



Hunt Institute for Botanical Documentation  
5th Floor, Hunt Library  
Carnegie Mellon University  
4909 Frew Street  
Pittsburgh, PA 15213-3890  
Telephone: 412-268-2434  
Email: [huntinst@andrew.cmu.edu](mailto:huntinst@andrew.cmu.edu)  
Web site: [www.huntbotanical.org](http://www.huntbotanical.org)

The Hunt Institute is committed to making its collections accessible for research. We are pleased to offer this digitized item.

#### *Usage guidelines*

We have provided this low-resolution, digitized version for research purposes. To inquire about publishing any images from this item, please contact the Institute.

#### *About the Institute*

The Hunt Institute for Botanical Documentation, a research division of Carnegie Mellon University, specializes in the history of botany and all aspects of plant science and serves the international scientific community through research and documentation. To this end, the Institute acquires and maintains authoritative collections of books, plant images, manuscripts, portraits and data files, and provides publications and other modes of information service. The Institute meets the reference needs of botanists, biologists, historians, conservationists, librarians, bibliographers and the public at large, especially those concerned with any aspect of the North American flora.

Hunt Institute was dedicated in 1961 as the Rachel McMasters Miller Hunt Botanical Library, an international center for bibliographical research and service in the interests of botany and horticulture, as well as a center for the study of all aspects of the history of the plant sciences. By 1971 the Library's activities had so diversified that the name was changed to Hunt Institute for Botanical Documentation. Growth in collections and research projects led to the establishment of four programmatic departments: Archives, Art, Bibliography and the Library.

UP 21  
18 1 9 6  
Frequentia Lectorum  
Regardes Rem Magister J. E. C.

Gotheborg

Digitized by Hunt Institute for Botanical Documentation

Min Karaste Broden!

Back för längesedan i Lund.  
 Jag har nu af en foghig anledning kommit  
 att ihusvara dig till. Var förvaras det  
 vi skedd på Söndag i Rolfaber. Seder har jag  
 nägon makt att nämna hans Succeder (den  
 till genom att tillståda), men jag onskade  
 att det inte skulle förka. Därföraget ähminstne kan  
 den varit färdig om af nägon af mina  
 vänner. Som jag behåll med en af de närm  
 förklarade på onsdag. att att den måtte komma  
 till. Beslut ni att. Fratt fattar ty Biser, annan.  
 sedan ledig till onsdag efter 56 dagar färdig  
 nedan i måndag. Nägon ord utbeder jag  
 mig till svar. Samt högskoling ut varus var skap  
 till.

Uppsala d. 23 Jan. 1839.

Göteborg d. 23 Jan. 1897.  
 Min hvarst enastående för gerna  
 driffliska jernstift. H. W. Jernstift

at W  
will give the

fa. fen. Smalange

Traduction de la lettre signée Fries.

Cher frère,

Je te remercie de l'accueil que tu m'as réservé lors de la dernière visite que je t'ai rendue à Lund il y a quelque temps.

Ma lettre est destinée à t'apprendre une bien triste nouvelle. Notre ami Törneros est mort dimanche dernier, d'un# ulcère gangréneux.(?) Je n'ai pas pouvoir pour nommer son successeur (la succession devrait être assurée immédiatement)

mais je souhaiterais que tu poses ta candidature. Tu peux être au moins certain de l'appui d'un de mes amis à qui j'ai parlé de toi et qui a exprimé son désir de te voir venir ici. Il faut prendre rapidement une décision car (?) autre (?)

poser sa candidature toute personne peut dans un délai de 56 jours (?) déjà lundi dernier. Veux-tu bien me répondre en quelques mots?

Avec l'expression de toute ma considération et de ma sincère amitié,

Upsal, le 23 janvier 1839

Ton El. Fries

Mon épouse désirerait qu'une nourrice (?) de la province de Småland vienne ici.